

**DK/NO - Brugs og installationsvejledning**

**SE - Bruks- och Installationsanvisning**

**BF 14.1 SK.M**



  
**Baumatic®**

## DK/NO

<i>Reklamations bestemmelser</i> .....	3
<i>Vigtig information</i> .....	4
<i>Sikkerhedsregler</i> .....	4
<i>General information</i> .....	4
<i>Tekniske Data</i> .....	5
<i>Indbygning i køkkenelement</i> .....	5
<i>Installation</i> .....	6
<i>Sådan bruges kogepladen</i> .....	6
<i>Betjenings panel Touch Kontrol</i> .....	7
<i>Nyttige tips for brug af kogesektion</i> .....	9
<i>Rengøring og vedligeholdelse</i> .....	9
<i>Fejl og kontrol liste</i> .....	10
<i>Serviceside</i> .....	19

## SE

<i>Reklamations bestemmelser</i> .....	11
<i>Viktig information</i> .....	12
<i>Säkerhetsregler</i> .....	12
<i>Allmän information</i> .....	13
<i>Tekniske Data</i> .....	13
<i>Indbyggnad i köksstomme</i> .....	13
<i>Elektrisk anslutning</i> .....	14
<i>Så används spishällen</i> .....	15
<i>Nyttiga tips för användning av glaskeramikhäll</i> .....	17
<i>Rengöring och underhåll</i> .....	17
<i>Fel-och kontrollista</i> .....	18
<i>Serviceside</i> .....	19

## Tillykke...

...med Deres nye Baumatic kogesektion.

Denne kogesektion er resultatet af mange års forskning og udvikling, en udvikling der i høj grad er foregået i samarbejde med brugerne.

Med Baumatic har De valgt kvaliteten og fordelene ved en keramisk kogesektion, der teknologisk er på forkant med udviklingen.

## Reklamations bestemmelser

Dette apparat er omfattet af reklamationsret jvf. Købeloven i det land, hvor apparatet er købt og anvendes. Deres købskvittering er Deres garanti/reklamationsbevis.

Reklamationsbestemmelserne omfatter ikke skader opstået som følge af forkert brug, manglende vedligeholdelse eller forkert opstilling og installation.

Reklamationsbestemmelserne er gældende for apparater, der bruges i en normal husholdning, og omfatter således ikke apparater opstillet i udlejningsejendomme, hvor flere end en familie bruger apparatet. Reklamationsretten omfatter ikke:

- Enhver skade opstået som følge af transport, vold, eller forkert anvendelse eller forsømmelighed.
- Kosmetiske og periferiske dele så som stik, sikringer, pærer, lampeglas, filtre, gummideler og pakninger, knapper, keramiske overflader, tryk og malede overflader.
- Tilbehør, riste, stegeplader, bradepander, grydeopsatse, hylder, brændere og brænder-dæksler, selvrensplader, teleskopudtræk.
- Periodisk vedligeholdelse, rengøring og vedligeholdelse af gashaner, reparation og udskiftning af dele som følge af naturlig slitage eller vedligeholdelse.
- Tæring og rust som følge af dårlig vedligeholdelse eller beskadigede overflader.
- Skader opstået som følge af forkert eller mangelfuld installation.
- Forkert brug eller mangelfuld vedligeholdelse.
- Brug af uautoriserede reservedele eller personel.
- Skader opstået som følge af fremmedlegemer eller substans.
- Apparater brugt til anden brug en normal husholdning.
- Skader eller fejl opstået som følge af ukorrekt spænding, vand, vandtryk, gas eller gastryk.

### Reklamationsbestemmelser i forbindelse med kommercielt brug

- Der er begrænsede reklamationsret på apparater der bruges kommercielt. D.v.s.:
- Apparater, der bruges i udlejningsejendomme, hvor brugeren ikke er ejeren.
- Apparater, der bruges af mere end en bruger.
- Apparater, der bruges i forbindelse med erhverv. Køkkener, kantiner, institutioner, campingpladser.

På apparater, der anvendes jævnfør ovenstående yder der 3 måneders fuld reklamations-ret på fejl, der kan henføres til produktionsfejl, montagefejl fra fabrikken, materialefejl.

### Transportskader

En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos slutbruger, er primært en sag mellem slutbruger og forhandler.

I tilfælde, hvor slutbruger selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelse i forbindelse med evt. transportskade.

Evt. transportskade skal anmeldes omgående og senest 24 timer efter, at varen er leveret. I modsat fald vil krav kunne afvises.

Hvis en umiddelbar synlig transportskade konstateres, må apparatet ikke monteres og tilsluttes. Hvis det konstateres, at apparatet alligevel er eller har været monteret og tilsluttet, bortfalder leverandørens og transportørens ansvar.

Et skadet apparat må under ingen omstændigheder tages i brug, hvis apparatet tages i brug bortfalder ethvert mulighed for ombytning.

Husk at gemme emballage, hvis der konstateres transportskade.

For yderligere information eller spørgsmål, kontakt Deres servicecenter.

## **Vigtig information**

Efter udpakning, kontrolleres det at apparatet er ubeskadiget. Evt. skader skal omgående meddeles til importøren, eller der hvor De har købt apparatet.

Indpakningsmaterialer (Plastic - Folie - Polystyren o.s.v.) kan være farligt legetøj for mindre børn, og bør omgående fjernes.

Kogepladen er beskyttet af en plastic film, pas på ikke at beskadige eller ridse kanten når denne fjernes.

## **Sikkerhedsregler**

Dette apparat er beregnet til indbygning i køkkenelement, og må under ingen omstændigheder anvendes uden korrekt indbygning og installation.

Koge sektionen må aldrig anvendes til andet end tilberedning af madvarer. Alt anden anvendelse f.eks. som opvarmingskilde i køkkenet eller tørrested for tøj, må under ingen omstændigheder finde sted, og kan i enkelte tilfælde være direkte livsfarligt.

### **Anvendelse af elektriske apparater kræver omtanke og følgende sikkerhedsregler bør iagttages**

- Apparatet skal tilsluttes af Aut. EI-installatør. Forsøg aldrig selv at tilkoble apparatet.
- Dette apparat skal tilsluttes jordforbindelse jvf. stærkstrømsreglementet
- Træk aldrig i apparatets tilslutningskabel for at trække stikket ud af kontakten.
- Lad aldrig børn bruge apparatet uden opsyn.
- Brug aldrig samledåser eller forlængerledninger.
- Under rengøring skal strømmen til apparatet afbrydes på hovedafbryderen.
- Hvis apparatet skulle svigte eller en teknisk fejl skulle opstå, må De aldrig forsøge selv at reparere apparatet, men tilkald Aut. Baumatic Service.

Af sikkerhedsgrunde skal det være umuligt at komme i kontakt med apparatets elektriske dele, når først apparatet er korrekt installeret. Det skal sikres således, at enhver adgang til de elektriske dele kræver brug af værktøj.

## **General information**

Læs denne instruktionsbog nøje inden kogesektionen tages i brug. I instruktionsbogen giver vigtig information vedr. installation, brug og vedligeholdelse.

Dette apparat opfylder alle gældende Europæiske sikkerhedsforskrifter. Alligevel vil vi gøre opmærksom på at pladen naturligvis bliver varm under brug og vil holde en eftervarme efter brug.

Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader opstået som følge af forkert brug, installation eller anvendelse af apparatet.



CE Mærkning – 93/68 Lav volt – 73/23 EMC – 89/336

Materialer der kan komme i berøring med fødevarer – 89/109

Sikkerhedsstandard – EN 60 335-1, EN 60 335 – 2 - 6

**BEMÆRK:** Pladen eller elementet, hvori kogesektionen skal monteres, skal være af et materiale, der kan tåle temperaturer op til 85°C.

Desuden skal der være min. 5 cm luft under kogesektionen, for at sikre tilstrækkelig ventilation.

Kogesektionen bør monteres min. 4 cm fra sidestående skabe eller vægge, for at undgå varmeskader på disse.

**HUSK** at montere den medfølgende gummistrimmel under kogesektionens kant. Listen monteres på bordplade kanten inden kogesektionen ilægges. Listen hindrer overkog i at løbe ind under kogesektionen.

## Tekniske Data

<b>MODEL</b>	<b>BF14.1</b>
Volt	230V
Effekt	2 x 16 A (NO 25 Apm.)
Hi-light kogezone 750/2200 W	1
Radiant kogezone 1200W	2
Radiant kogezone 1100W	1
Max power W	6400

## Indbygning i køkkenelement

Montering og indbygning af dette apparat skal udføres af en kvalificeret person, der er bekendt med gældende lovgivning inden for området.

Fabrikant og importør kan ikke drages til ansvar for skader på personer, dyr eller andre ting, hvis skaden skyldes forkert installation, manglende jordforbindelse eller forkert indbygning.

Kogepladen er beregnet til montering i bordplade

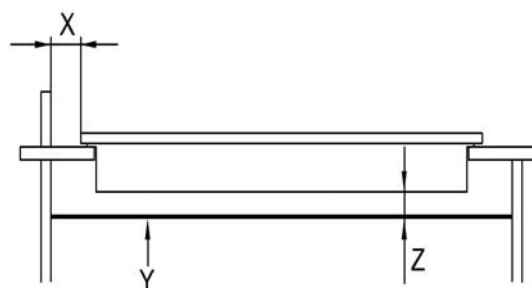
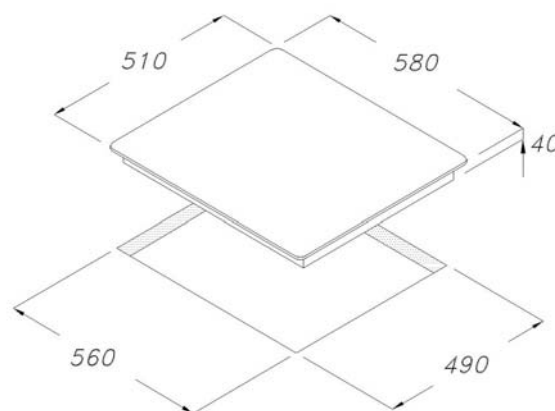
fremstillet af sten, træ, eller andre former for materialer, som kan modstå temperaturer på 100°C og har en tykkelse på mellem 25 mm og 40 mm. Hvis kogepladen installeres op imod sidestående væg eller skab skal der sikres en afstand på minimum 150mm. fra kogepladens kant til skab/væg. Afstand mellem kogeplade og bagvæg må være min. 55mm.

Hvis kogepladen installeres over ovn uden intern køleblæser, skal der indsættes en i isolerende plade min. 10 mm. under kogepladen.

X = minimum 150 mm

Z = 10 mm

Y = Afdækning



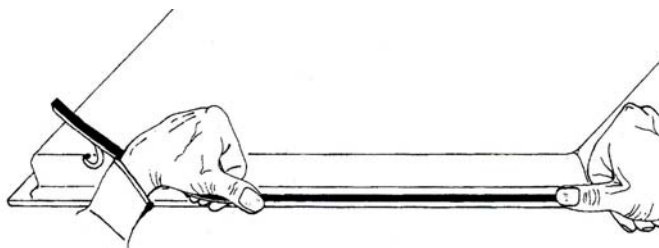
## Montering af kogeplade i bordplade

Kogepladen monteres med de medfølgende skruer og klemmer.

**A** = Clips skal monteres i hullerne

**B** = Klemme monteres mellem kogeplade underside og bordplade

**C** = Skruer



## Montering af pakning

Vigtigt. - Monter pakningen som vis på tegningen.

## Installation

Apparatet skal tilsluttes af Aut. Elinstallatør. I modsat fald bortfalder enhver form for garantidækning.



**Advarsel: Forsøg aldrig selv at tilkoble kogesektionen.**

Fabrikant og Importør kan ikke drages til ansvar for skader på personer, dyr eller andre ting, hvis skaden skyldes forkert installation, manglende jordforbindelse eller forkert indbygning.

Denne kogesektion skal tilsluttes 240 V ~ 2 PH + 0 16 Amp. ( Se koblingsskema )

Apparatet skal tilsluttes jord



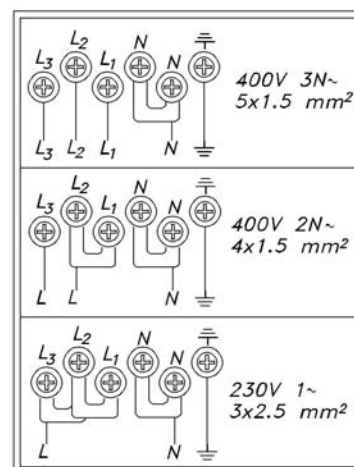
Den elektriske sikkerhed kan kun garanteres, hvis apparatet er korrekt monteret og tilsluttet en effektiv jordforbindelse, jvf. stærkstrømsreglementet.

Kontroller, at strømforsyningen er korrekt, og at sikringer og kabeldimensioner er beregnet til den effekt, som apparatet kræver. Apparatet skal forbindes til strømkilden med et godkendt gummikabel, der har en ledningstykkelser, der svarer til apparatets mærkeeffekt.



CE Mærkning - 93/68 Lav volt - 73/23 EMC - 89/336

Materialer der kan komme i berøring med fødevarer - 89/109



## Sådan bruges kogepladen

### Første gang kogepladen tændes

Inden kogepladen tages i brug første gang er det en god ide at vaske glaspladen med en blød klud opvredet i sæbevand. Dette fjerner eventuelle olierester fra produktionen.

Tænd kogezoneerne én ad gangen. Hver kogezone skal opvarmes til maksimum og være i drift ved maksimum i min. 3 minutter før kogezoneen slukkes og en ny tændes.

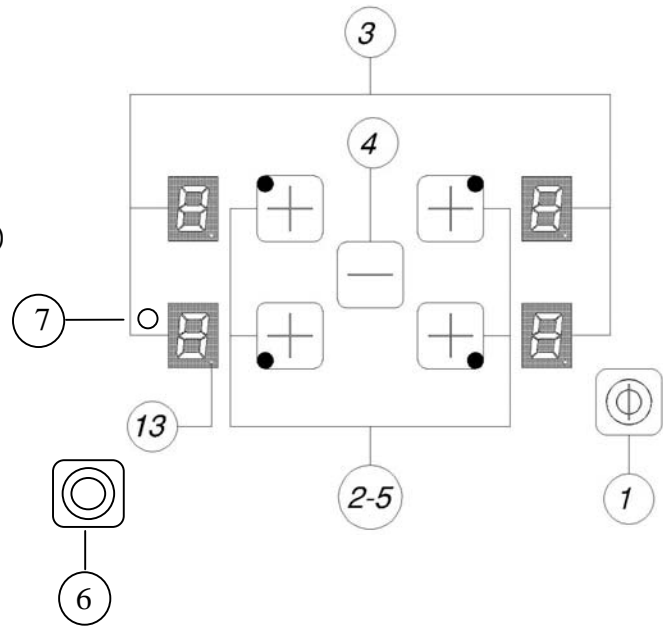
Når kogepladen opvarmes første gang, kan der forekomme lidt lugtgener, men dette er normalt og vil hurtigt forsvinde.

## Betjenings panel Touch Kontrol

### Beskrivelse af funktioner

- (1) On/off knap (ON/OFF)
- (2-5) Kogezone element knap (ON/OFF)
- (3) Digital visning af valgt effektrin (restvarme)
- (4) "Mindre skrue ned" knap
- (2-5) "Mere skrue op" knap
- (13) Lysplet angiver valgt kogesektion

On: Kogezonen er aktiv og kan justeres  
Off: Kogezonen er ikke aktiv.

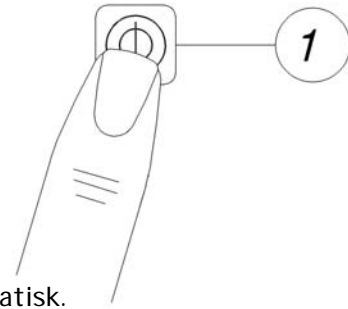


### Fingertouch

Alle operationer udføres med en let berøring af touch felterne.  
Alle valg bekræftes med en "beep" lyd.

### Tænd og Sluk

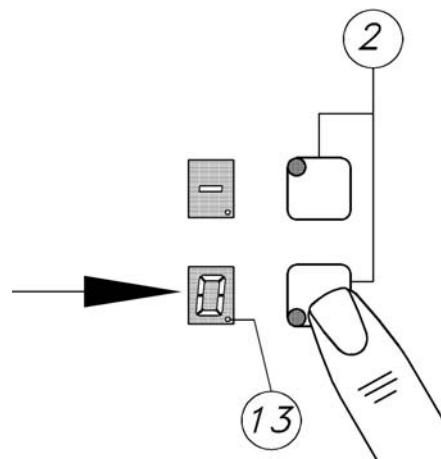
Berør on/off knappen. (1)  
Kogepladen er nu aktiv.: Effekt indikatoren (3) viser "0" og lysprikken (13) blinker.  
Næste valg skal foretages inden 20 sek. ellers slukker kogepladen automatisk.



### Indstilling af varme effekt

Når kogepladen er tændt trykkes på "+" tasten ud for den kogezone der ønskes reguleret.  
Når kogezonen er aktiv for indstilling (lysprik 13 lyser fast) kan der skrues op og ned for kogezonen men knapperne "+" og "-"  
Den indstillede effekt (fra 1-9) vises som tal i displayet (13).

Ved konstant at holde "+" knappen stiger effekten med 1 trin for hver 0.4 sek. startende med 1 og slutter ved 9. Ved max. Indstilling 9, vil der ikke ske yderligere.  
Hvis kogezonen startes med at trykke på "-" (4) knappen startes med max. indstilling 9. Hvis knappen holdes skifter indstillingen nedad for hvert 0.4 sek. Når indstillingen "0" opnås vil der ikke ske yderligere.



### Sådan slukkes for kogezonerne

For at slukke for en enkelt kogezone vælges den aktuelle kogezone ved at trykke en enkelt gang på "+" knappen. Kogezonen er valgt når lysprikken (13) lyser konstant. Tryk nu på "-" knappen indtil indstillingen er "0". Trykkes samtidigt på "+" knappen og "-" knappen stilles kogezonen automatisk på "0"..

Når kogezonen er indstillet på "0" begynder lysprikken (13) at blinke. Hvis kogepladen stadig er varm vises et "H" i displayet i stedet for "0".

## Rest varme indikator

Så længe temperaturen på kogepladen forsat er så høj at der kan opstå berøringskader vises et "H" symbol for den respektive kogezone. "H" bliver ved med at lyse i displayet, selv om kogepladen er afbrudt, indtil temperaturen er under 60°C

For at spare energi er det en god ide at afbryde kogezoneen lidt før man er færdig, for på den måde at udnytte restvarmen.

Restvarme indikeringen "H" forsvinder i tilfælde at strømsvigt i mere end 3 sek.

## Sådan slukkes for hele kogepladen

Kogepladen kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på on/off knappen (1).

## Brug af udvidet kogezone

Venstre bageste kogezone har to forskellige kogezoneer, under normal brug anvendes Den midterste zone, men kogezoneen kan udvides stor zone.

Tænd den inderste zone som normalt. Tryk herefter på knappen (6) til aktivering af Den yderste zone. At denne er aktiv vises med en lysprikk (7)

Den yderste zone kan slukkes ved et tryk på knappen (6)

## Beskyttelse mod utilsigtet operation

Hvis elektronikken får en konstant berøring af et af touch felterne i mere end ca. 10 sek. afbrydes hele kogepladen automatisk. Der gives en "BEEP" lyd i ca. 10 sek. og displayet viser en fejlkode " E R O 3 " Dette sker ved utilsigtet anbringelse af en gryde, overkog eller lignende på betjeningspanelet. Hvis kogezoneerne er varme vises et "H" skiftevis " E R O 3 " i displayet.

Fjern årsagen til afbrydelsen og genoptag kogning på normal vis.

## Børnesikring af kogepladen

Kogepladen kan indstilles således at børn ikke, ved leg, kan komme til at betjene kogepladen. Aktiver kogepladen på on/off feltet (1). Tryk samtidigt på knapperne "-" og forrest højre "+" knap, slip og tryk nu igen på højre forrest "+" knap. Displayet vil nu vise et "L" der indikerer at kogepladen er låst. Hvis kogezoneen er varm vises et "L" og et "H" skiftende i displayet. Denne operation skal ske indenfor 10 sek.

Låsen forbliver sat selv om kogepladen afbrydes, og vil forblive sat selv efter strømafbrydelse.

## Sådan bruges kogepladen med børnesikring aktiv

Aktiver kogepladen på On/off. feltet (1). "L" vises nu i displayet. Tryk samtidigt på knapperne "-" og forrest højre "+" knap. "L" afløses nu af "0" i displayet. Vælg nu kogezone og aktiver med "+" og "-" knapperne.

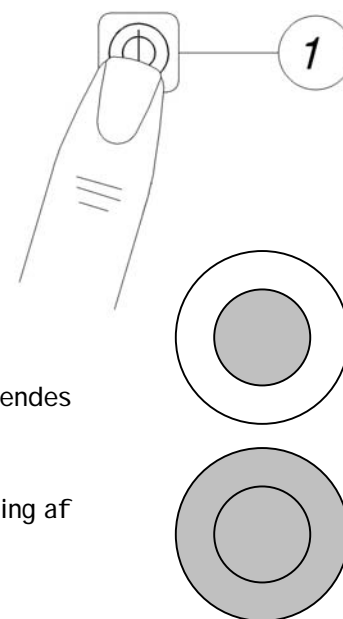
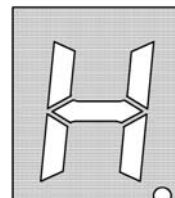
Denne proces skal gentages hver gang kogepladen har været afbrudt og ønskes tændt igen.

## Deaktivering af børnesikring

Børnesikringen kan deaktiveres på følgende måde:

Aktiver kogepladen på On/off feltet (!). Tryk samtidigt på knapperne "-" og forrest højre "+" knap, slip og tryk nu igen på "-" knappen. Denne operation skal ske indenfor 10 sek.

Børnesikringen vil nu være deaktiveret og kogepladen fungerer på normal måde.



## Nyttige tips for brug af kogesektion

For at få det fulde udbytte af kogepladen, er det vigtigt at iagttage følgende:

### Hold altid gryder og pander fri for snavs og fugt

Pas på når en gryde skal fyldes med vand eller når den tages direkte fra køleskab og ligende. Der kan nemt komme fugt på bunden, derfor er det vigtigt at tørre bunden af gryden, før den sættes på pladen. Det forhindrer samtidig kalkafsætning på den keramiske plade.

### Brug kun gryder og pander der er beregnet til el

For at opnå maksimal varmeudnyttelse er det nødvendigt, at gryder og pander har en flad og jævn bund. Anvend aldrig gryder eller pander med beskadiget bund, buler eller lignende.

### Brug kun gryder og pander der kan dække hele kogezone

Gryder og pander skal kunne dække kogezone helt. Hvis der anvendes gryder og pander, som er en smule større end kogezone, opnås den bedste varmeudnyttelse.

## Rengøring og vedligeholdelse

Kogeplader i glas er normalt meget hårdføre og kan med den rette rengøring og vedligeholdelse holde i mange år og stadig bevare en flot og glat overflade.

Den keramiske kogesektion skal ubetinget vedligeholdes regelmæssigt. På markedet findes forskellige plejemidler til rengøring og beskyttelse af keramiske plader. Disse midler renser pladen og efterlader en tynd silikonefilm, som beskytter overfladen.

### Til rengøring anvendes

- 1) Køkkenrulle og en ren klud
- 2) Glasskraber (barbérbladsskraber)
- 3) Rengøringsmiddel til keramiske plader (fx. Vitro Clean)

Det anbefales at bruge en glasskraber til rengøring, fordi den ved rigtig anvendelse hverken ridser eller laver mærker på overfladen.

### Almindelig rengøring

Pladen skal rengøres jævnlige, og hver gang der har været spildt på pladen, eller hvis pladen får misfarvninger, kalkpletter eller ligende.

Brug en fugtig klud eller svamp og en smule rengøringsmiddel til keramiske plader. Efter rengøring tørres pladen af med en tør klud. Der må ikke være rester af rengøringsmidlet tilbage på pladen efter endt rengøring.

### Rengøring af meget snavset plade

Anvend glasskraber og rengøringsmiddel. De værste pletter fjernes med glasskraberen. Påfør herefter rengøringsmidlet med en fugtig klud eller svamp og vask efter med en fugtig klud. Efter rengøring tørres pladen efter med en ren og blød klud.

### VIGTIGT:

Hvis der under kogning kommer overkog på pladen, eller der spildes på pladen, skal dette omgående fjernes mens pladen endnu er varm. Brug glasskraberen og rengør pladen med rengøringsmiddel efter brug.

Smeltet sukker eller overkog med sukkerindhold skal omgående fjernes med glasskraberen (mens pladen endnu er varm) da sukkeret ellers kan brænde sig fast og sætte sig i pladens overflade.

#### **BEMÆRK:**

**Hold alt, hvad der kan smelte - f.x. kunststof, alufolie og sukkerholdige ting - væk fra pladen. Skulle uheldet være ude og noget smelter sig fast på pladen, fjernes dette omgående (mens pladen er varm) med glasskraberen og overfladen rengøres som foreskrevet.**

Glaskeramiske plader er meget modstandsdygtige, men kan beskadiges, hvis hårde, skarpe eller spidse genstande tabes på pladen. Skulle pladen revne eller blive knust, må pladen under ingen omstændigheder bruges, men skal afbrydes, og derefter skal der tilkaldes service.

## **Fejl og kontrol liste**

**Hvis kogesektionen ikke virker kontrolleres følgende inden der tilkaldes service:**

<b>FEJL</b>	<b>ÅRSAG</b>	<b>UDBEDRING</b>
Kogesektionen virker ikke, der kommer ikke lys i panelet.	Ingen strøm til kogesektionen.	Kontroller stik, kontakt og sikringer.
Kogesektionen stopper, og går i stå under drift.	Elektronikken er overophedet.	Lad kogesektionen køle af.
Kogezonen afbrydes under drift.	Der har været overkog.	Tør kogezonen af, og start igen.
Kun de to af kogezoneerne virker.	Der mangler en elektrisk forbindelse.	Kontroller stik, kontakt og sikringer.

Hvis apparatet stadig ikke virker, tilkald Aut. Service, forsøg aldrig selv at reparere.

Gratulerar ...

... till inköpet av din nya Baumatic-produkt.

Denna apparat är resultatet av många års forskning och utveckling – en utveckling som i hög grad har utförts i samarbete med användarna.

Med Baumatic har du valt kvaliteten och fördelarna med en produkt som är i spetsen för den teknologiska utvecklingen.

Läs noggrant denna instruktionsbok innan du börjar använda apparaten.

Instruktionsboken ger dig viktig information rörande installation, användning och underhåll av produkten.

## **Reklamations bestämmelser**

Denna apparat är omfattad av reklamationsrätt. Köplagen i det land var apparaten är köpt och används. Ert köpkvitto är er garanti/reklamationsbevis.

Reklamationsbestämmelserna omfattar inte skador som uppstått som följd av felaktig användning, brist på underhåll eller felaktig uppställning och installation.

Reklamationsbestämmelserna är gällande för apparater som används i ett normalt hushåll. Och omfattar således inte apparater uppställda i uthyrningsegendom, där fler än en familj använder apparaten.

### ***Reklamationsrätten omfattar inte:***

- Enskild skada som uppstått som följd av transport, våld, eller felaktig användning eller oaktsamhet.
- Ytliga och yttre delar såsom kontakter, säkringar, lampor, lampskydd, filter gummidelar och packningar, knappar, keramiska ytor, tryck och målade ytor.
- Tillbehör, galler, stekplattor, långpannor, grytuppsättning, hyllor, brännare och brännarskydd, självrengörande, teleskoputdragning.
- Regelbunden underhållning, rengöring och underhållning av gaskranar, reparation och ersättning av delar till följd av naturligt slitage eller underhåll.
- Frätning och rost som följd av dåligt underhåll eller skadade ytor.
- Skador uppstådda som följd av felaktigt eller bristfälligt installation.
- Felaktig användning eller bristfälligt underhåll.
- Användning av icke auktoriserade reservdelar eller personal.
- Skador uppstådda som följd av främmande objekt eller substanser.
- Apparater använda till annat än normalt hushåll.
- Skador eller fel uppstådda som följd av inkorrekt spänning, vatten, vattentryck, gas eller gastryck.

### ***Reklamationsbestämmelser rörande kommersiellt bruk:***

Reklamationsrättigheten är begränsad för apparater som används för kommersiella syften. Dvs.

- Apparater som används i hyresfastigheter där användaren inte är ägaren.
- Apparater som används av mer än en användare.
- Apparater som används för kommersiella syften. Kök, matsalar, institutioner, campingplatser.

Apparater som används som ovanstående åtnjuter 3 månaders full reklamationsrätt för fel som kan hänvisas till tillverkningsfel, monteringsfel från fabriken, och fel på material.

### ***Transportskador***

En transportskada som konstateras vid återförsäljarens leverans till slutanvändaren är först och främst en sak mellan slutanvändare och återförsäljare. I det fall att slutanvändaren själv har stått för transporten av produkten påtar sig leverantören ingen förpliktelse i förbindelse med eventuella transportskador.

Eventuellatransportskador ska anmälas omgående och senast 24 timmar efter att varan har levererats. I annat fall kan kravet avvisas.

Om en omedelbar synlig transportskada konstateras får apparaten inte monteras och anslutas. Om det konstateras att apparaten ändå har monterats och anslutits bortfaller leverantörens och transportörens ansvar.

En skadad apparat får under inga omständigheter tas i bruk, om apparaten tas i bruk bortfaller alla möjligheter till ersättning.

Kom ihåg att spara emballaget om en transportskada har konstaterats.

För ytterligare information eller frågor, kontakta ditt servicecenter.

## **Viktig information**

Efter uppackning, kontrollera att apparaten är oskadad. Eventuella skador skall omgående meddelas till importören, eller den återförsäljare där Ni har köpt apparaten.

Förpackningsmaterial (Plast - Folie - Polystyren o.s.v.) kan vara farligt för mindre barn att leka med, och bör omgående kastas.

## **Säkerhetsregler**

Denna apparat är konstruerad för inbyggnad i köksstommar, och får under inga omständigheter användas utan

korrekt montering och installation.

Keramikhällen får aldrig användas till annat än tillredning av matvaror. All annan användning t.ex. som uppvärmningskälla i köket eller torkning av kläder, får under inga omständigheter förekomma, och kan i vissa fall vara direkt livsfarligt.

Användning av elektriska apparater kräver omtanke och följande säkerhetsregler bör iakttagas:

- Apparaten skall anslutas av auktoriserad elinstallatör. Försök aldrig själv att inpppla hällen.
- Denna apparat skall anslutas till jord enligt starkströmsföreskrifterna.
- Drag aldrig i apparatens anslutningsledning.
- Låt aldrig barn bruka apparaten utan tillsyn.
- Använd aldrig kopplingsdosor eller förlängningsledningar.
- Under rengöring skall strömmen till hällen avbrytas med huvudbrytaren.
- Om apparaten skulle krångla eller ett teknisk fel skulle uppstå, skall Ni aldrig själv försöka att reparera apparaten. Tillkalla auktoriserad Baumatic Service.

Av säkerhetsskäl skall det vara omöjligt att komma i kontakt med hällens elektriska delar, när den är korrekt installerad. Hällen skall monteras så att all tillgång till de elektriska delarna kräver bruk av verktyg.

## Allmän information

Läs denna instruktionsbok noga innan keramikhällen tas i bruk. Instruktionsboken ger viktig information avseende installation, användning och underhåll.

Denna apparat uppfyller alla gällande Europeiska säkerhetsföreskrifter. Likväl vill vi göra Er uppmärksam på att hällen naturligtvis blir varm under bruk och kommer att hålla en eftervärme efter bruk.

**Fabrikant och importör kan inte ställas till ansvar för skador som uppstått till följd av felaktig användning, installation eller dåligt underhåll av apparaten.**



CE Märkning - 93/68 Lågvolt - 73/23 EMC - 89/336

Material som kan komma i beröring med matvaror - 89/109

Säkerhetsstandard - EN 60 335-1, EN 60 335 - 2 - 6

OBSERVERA: Bänken eller stommen, vari keramikhällen skall monteras, skall vara av ett material som kan tåla temperaturer upp till 85°C.

Dessutom skall det vara min. 5 cm luft under keramikhällen, för att garantera tillräcklig ventilation. Keramikhällen bör monteras min. 4 cm från sidostående skåp eller vägg, för att undgå värmeskador på dessa.

KOM IHÅG att montera den medföljande gummipackningen under keramikhällens kant. Packningen monteras på bänkkanten innan hällen iläggs. Packningen hindrar överkok från att rinna in under hällen.

## Tekniske Data

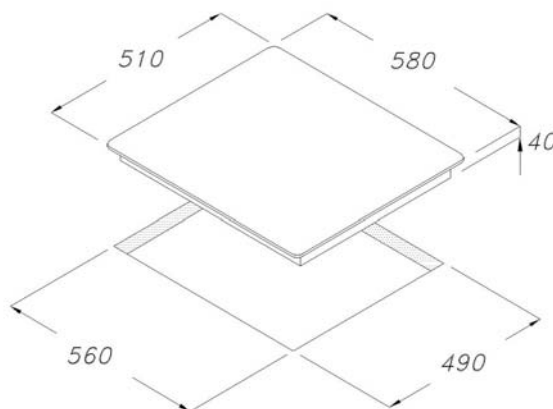
<i>MODEL</i>	<i>BF14.1</i>
Volt	230V
Effekt	2 x 16 A (NO 25 Apm.)
Hi-light kogezone 750/2200 W	1
Radiant kogezone 1200W	2
Radiant kogezone 1100W	1
Max power W	6400

## Indbyggnad i köksstomme

Montering och inbyggnad av denna apparat skall utföras av en kvalificerad person, som är bekant med gällande föreskrifter inom området.

Fabrikant och importör kan inte ställas till ansvar för skador på personer, djur eller annat, om skadan uppstått på grund av inkorrekt installation, avsaknad jordanslutning eller inkorrekt indbyggnad.

Spishällen är avsedd för montering i bänkskiva tillverkad av sten, trä, eller annat material, som kan motstå



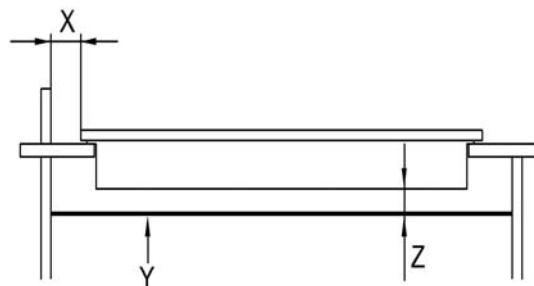
temperaturer på 100°C och har en tjocklek på mellan 25 mm och 40 mm. Om spishällen installeras nära in på sidostående vägg eller skåp skall minsta säkerhetsavstånd vara 150mm från spishällens kant till skåp/vägg. Avstånd mellan spishäll och bakomliggande vägg skall vara min. 55mm.

Om spishällen installeras över en ugn utan intern kylfläkt, skall en isolerande platta på min. 10 mm monteras under spishällen.

X = minimum 150 mm

Z = 10 mm

Y = Avskiljning



## Montering av spishäll i bänkskiva

Spishällen monteras med medföljande skruvar och klämmor.

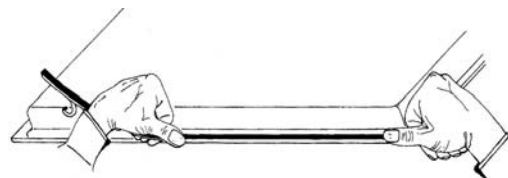
A = Clips skall monteras i hålen

B = Klämma monteras mellan spishällens undersida och bänkskivan

C = Skruvar

## Montering av packning

Viktigt. – Montera packningen som visas på teckningen nedan.



## Elektrisk anslutning

Apparaten skall anslutas av auktoriserad elinstallatör. I annat fall bortfaller all form av garantitäckning.



**Varning: Försök aldrig själv att inkoppla spishällen.**

Fabrikant och importör kan inte ställas till ansvar för skador på personer, djur eller annat, om skadan uppstått till följd av felinstallation, avsaknad jordanslutning eller inkorrekt indbyggnad

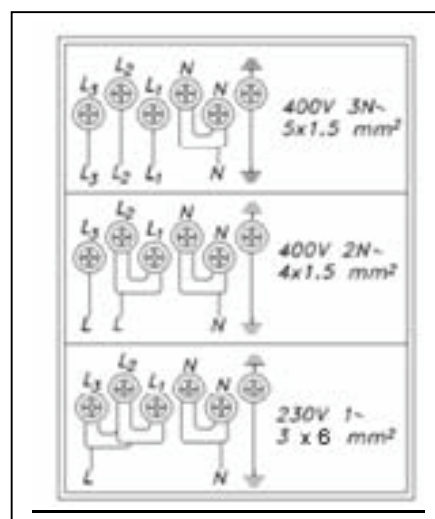
**Denna spishäll skall anslutas 230 V 2-fas + 0. 16 Amp. ( Se kopplingsschema )**

**Apparaten skall anslutas till jord** 

Den elektriska säkerheten kan endast garanteras om apparaten är korrekt monterad och effektivt jordansluten, enligt starkströmsföreskrifterna.

Kontrollera att strömförsörjningen är korrekt, samt att säkringar och kabeldimensioner är dimensionerade för den effekt som apparaten kräver.

Apparaten skall nätanslutas med en godkänd gummiledning, med en ledningarea som svarar mot apparatens märkeffekt.



# Så används spishällen

## Första gången glaskeramikhällen används

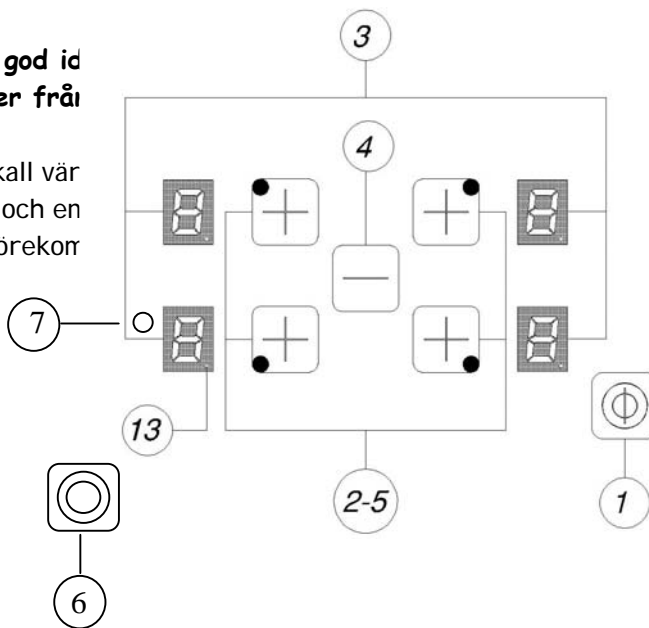
Innan hällen tas i bruk första gången är det en god id i såpvatten. Detta avlägsnar eventuella oljerester från

Koppla in kokzonerna en åt gången. Varje kokzon skall vär maximum i min. 3 minuter före kokzonen stängs av och en När kokzonerna uppvärms första gången kan det förekor snabbt.

## Manöverpanel Touch Control

### Beskrivning av funktioner

- (1) Till/Från knapp (ON/OFF)
  - (2-5) Kokzonselement knapp (ON/OFF)
  - (3) Digital visning av valt effektsteg (restvärme)
  - (4) "Minska skruva ned" knapp
  - (2-5) "Öka skruva upp" knapp
  - (13) Lysdiod anger vald kokzon
- On: Kokzonen är aktiv och kan justeras  
Off: Kokzonen är inte aktiv.



## Fingertouch

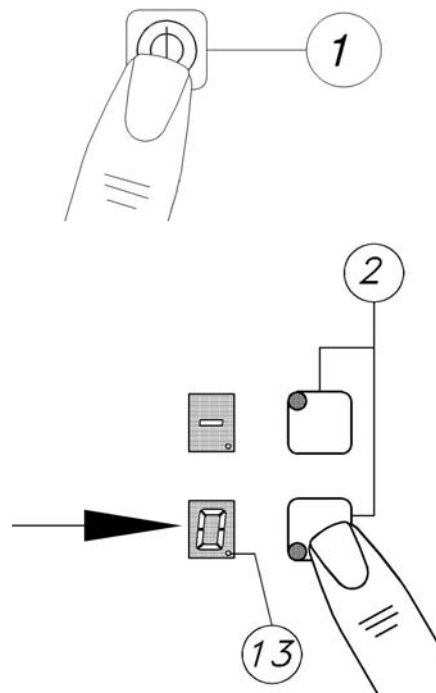
Alla operationer utförs med en lätt beröring av touchfälten. Alla val bekräftas med ett "beep" ljud.

## Sätt på och Stäng av

Berör on/off knappen. (1)  
Spishällen är nu aktiv: Effektindikatorerna (3) visar "0" och lysdioderna (13) blinkar.  
Nästa steg skall företas inom 20 sek. annars stängs spishällen av automatiskt.

## Inställning av värmeeffekt

När spishällen är påslagen trycker Ni på "+" knappen för den kokzon Ni önskar reglera.  
När kokzonen är aktiv för inställning (lysdiode 13 lyser fast) kan Ni skruva kokzonen upp och ned men knapparna "+" och "-" Den inställda effekten (från 1-9) visas som tal på displayen (13).



Genom att konstant hålla "+" knappen stiger effekten med 1 steg varje 0.4 sek. startande med 1 och slutande med 9. Vid max. inställning 9, sker det inte ytterligare.  
Om kokzonen startas med att trycka på "-" (4) knappen startas med max. inställning 9. Om knappen hålls skiftar inställningen nedåt för varje 0.4 sek. När inställningen "0" uppnås sker det inte ytterligare.

## Så stängs kokzonerna av

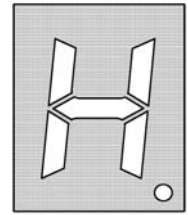
För att stänga av en enkel kokzon väljs den aktuella kokzonen genom att trycka en enda gång på "+" knappen. Kokzonen är vald när lysdioden (13) lyser konstant. Tryck nu på "-" knappen tills inställningen är "0". Trycks samtidigt på "+" knappen och "-" knappen ställs kokzonen automatiskt på "0"..

6

När kokzonen är inställd på "0" börjar lysdioden (13) att blinka. Om zonytan fortfarande är varm visas ett "H" i displayen i stället för "0".

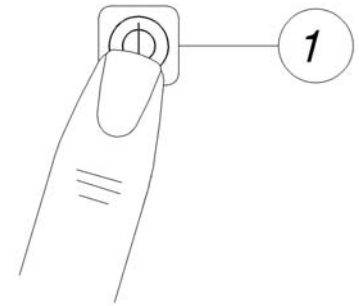
## Restvärmeindikator

Så länge temperaturen på zonytan fortsatt är så hög att det kan uppstå beröringsskador visas en "H" symbol för den aktuella kokzonen. "H" blir kvar på displayen, även om kokzonen är avstängd, tills temperaturen är under 60°C.



För att spara energi är det en god idé att avbryta kokzonen lite innan man är färdig, för att på det sättet utnyttja restvärmen.

Restvärmeindikeringen "H" försvinner vid ett eventuellt strömavbrott på mer än 3 sek.



## Så stängs hela spishällen av

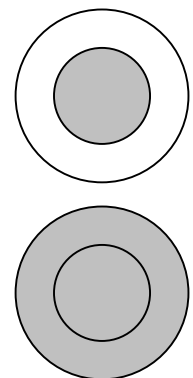
Spishällen kan alltid avbrytas genom att trycka på on/off knappen (1).

## Brug af udvidet kogezone.

Venstre bageste kogezone har to forskellige kogezone, under normal brug anvendes Den midterste zone, men kogezone kan udvides stor zone.

Tænd den inderste zone som normalt. Tryk herefter på knappen (6) til aktivering af Den yderste zone. At denne er aktiv vises med en lysprikk (7)

Den yderste zone kan slukkes ved et tryk på knappen (6)



## Skydd mot ofrivillig manöver

Om elektroniken får en konstant beröring från en av touchknapparna i mer än ca. 10 sek. avbryts hela

spishällen automatiskt. Det hörs ett "BEEP" ljud i ca. 10 sek. och displayen visar en felkod " E R O 3 ". Detta sker vid en ofrivillig placering av en gryta, överkok eller liknande på betjäningspanelen. Om kokzonerna är varma visas ett "H" skiftesvis " E R O 3 " på displayen.

Åtgärda orsaken till avbrottet och återuppta kokningen på normalt vis.

## Barnsäkring av spishällen

Spishällen kan ställas in så att barn inte, genom lek, kan manövrera den.

Aktivera spishällen med on/off knappen (1). Tryck på knapparna "-" och främre höger "+" knapp samtidigt, släpp och tryck nu igen främre höger "+" knapp. Displayen visar nu ett "L" som indikerar att spishällen är låst. Om kokzonen är varm visas ett "L" och ett "H" skiftande på displayen. Denna operation skall ske inom 10 sek.

Spishällen förblir låst även om den stängs av samt även efter strömavbrott.

## **Så används spishällen med aktiv barnsäkring**

Aktivera spishällen med On/off knappen (1). "L" visas nu på displayen. Tryck samtidigt på knapparna "-" och främre höger "+" knapp. "L" ersätts nu av "0" på displayen. Välj nu kokzon och aktivera med "+" och "-" knapparna.

Denne proces skal gentages hver gang kogepladen har været afbrudt og ønskes tændt igen.

## **Avaktivering av barnsäkring**

Barnsäkringen kan avaktiveras på följande sätt:

Aktivera spishällen med On/off knappen (1). Tryck på knapparna "-" och främre höger "+" knapp samtidigt, släpp och tryck nu igen på "-" knappen. Denna operation skall ske inom 10 sek.

Barnsäkringen är nu avaktiverad och spishällen fungerar normalt.

## **Nyttiga tips för användning av glaskeramikhäll**

För att erhålla maximalt utbyte av spishällen, är det viktigt att iaktta följande:

### **Håll alltid grytor och pannor rena från smuts och fukt**

Se upp när en gryta skall fyllas med vatten eller när den tas direkt från kylskåp eller liknande. Det kan finnas fukt på botten. Därför är det viktigt att torka av grytans botten, före den sätts på plattan. Det förhindrar samtidig kalkavsättning på den keramiske glasytan.

### **Använd endast grytor och pannor som är avsedda för el**

För att uppnå maximalt värmeutnyttjande är det nödvändigt att grytor och pannor har en flat och jämn botten. Använd aldrig grytor eller pannor med skadad botten, bulor eller liknande.

### **Använd endast grytor och pannor som täcker hele kokzonen**

Grytor och pannor skall täcka kokzonen helt. Om Ni använder grytor och pannor, som är en smula större än kokzonen, uppnås det bästa värmeutnyttjandet.

## **Rengöring och underhåll**

Spishällar i glaskeramik är normalt mycket tåliga och kan, med rätt rengöring och underhåll, fungera i många år med stadigt bevarande av en fin och blank yta.

Den keramiska spishällen skall obetingat underhållas regelmässigt. På marknaden finns ett flertal olika medel för rengöring och skydd av keramiska ytor. Dessa medel rengör ytan och efterlämnar en tunn silikonfilm som skyddar den.

### **Till rengöring används**

- 1) Hushållspapper och en ren trasa
- 2) Glasskrapa
- 3) Rengöringsmedel för keramiska ytor (ex. Vitro Cleen)

Vi rekommenderar att Ni använder en glasskrapa för rengöring, eftersom den, vid rätt användning, varken repar eller lämnar märken på ytan.

## Allmän rengöring

Hällen skall rengöras kontinuerligt, och varje gång man har spillt på ytan, eller om ytan får missfärgningar, kalkfläckar eller liknande.

Använd en fuktig trasa eller svamp och en smula rengöringsmedel för keramiska ytor. Efter rengöring torkas ytan av med en torr trasa. Det får inte finnas rester av rengöringsmedlet kvar på ytan efter avslutad rengöring.

## Rengöring av mycket smutsig häll

Använd glasskrapa och rengöringsmedel. De värsta fläckarna avlägsnas med glasskrapan. Påför därefter rengöringsmedlet med en fuktig trasa eller svamp och eftertvätta med en fuktig trasa. Efter rengöring torkas ytan av med en ren och mjuk trasa.

### VIKTIGT:

Om det under kokning kommer överkok på ytan, eller Ni spiller på den, skall detta omgående avlägsnas medans ytan ännu är varm. Använd glasskrapan och rengör ytan med rengöringsmedel efter användning.

Smält socker eller överkok med sockerinhåll skall omgående avlägsnas med glasskrapan (medans ytan ännu är varm) då sockret annars kan bränna sig fast och sätta sig i hällens yta.

### OBSERVERA:

Håll allt, som kan smälta – t.ex. plast, alufolie och saker med sockerinhåll – väck från hällen. Skulle olyckan vara framme, och något smälter sig fast på hällen, avlägsnas detta omgående (medans hällen är varm) med glasskrapan, varefter ytan rengörs som föreskrivet.

Glaskeramiska hållar är mycket motståndskraftiga, men kan skadas om hårda, skarpa eller spetsiga föremål tappas på hällen. Skulle hällen spricka eller krascha

## Fel-och kontrollista

Om spishällen inte fungerar kontrolleras följande innan service tillkallas:

FEL	ORSAK	ÅTGÄRD
Spishällen fungerar inte, panelen lyser inte.	Ingen ström till spishällen.	Kontrollera anslutning och säkringar.
Spishällen stoppar eller hänger upp sig under drift.	Elektroniken är överhettad.	Låt spishällen kylas av.
Kokzonen avbryts under drift.	Der har varit överkok.	Torka av kokzonen, och starta igen.
Endast två av kokzonerna fungerar.	En elektrisk fas fattas.	Kontrollera anslutning och säkringar.

Om apparaten fortfarande inte fungerar, tillkalla auktoriserad service. Försök aldrig att reparera själv.

Importør:

# PVimport A/S

Gaardsalvej 20 · Ravnstrup · DK-8800 Viborg

<p><i>Danmark:</i></p> <p><b>PV Import A/S</b> Gaardsalvej 20, Ravnstrup DK-8800 Viborg</p> <p>Tlf.: +45 87262310 Fax: +45 87262301 E-mail: Salg@baumatic.dk Internet: www.baumatic.dk</p> <p>Service: <b>Uni-service as</b> Tlf.: +45 87262305 Fax: +45 87262301 E-mail: uni-service@uni-service.dk Internet.: www.baumatic.dk</p>	<p><i>Norge:</i></p> <p><b>Nordic Trading AS</b> Stationsvejen 29 NO-5221 Nesttun</p> <p>Tlf.: +47 23897510 Fax: +47 21697774 E-mail: post@nordic-trading.no Internet: www.baumatic.no</p> <p>Service &amp; support: <b>VM Elektro Norge</b> Tlf.: +47 23897520 Fax: +47 72604044 E-mail: support@nordic-trading.no Internet: www.vm-elektro.no</p>
<p><i>Sverige:</i></p> <p><b>Ekner Design AB</b> Bryggaregatan 8 SE-503 38 Borås</p> <p>Tlf.: +46 33103790 Fax: +46 33104790 E-mail: info@ekner.se Internet: www.Baumatic.se</p> <p>Service: <b>GarantGruppen AB</b> Tlf.: +46 013-154510 Fax: +46 013-154507 E-mail: info@garant.se Internet.: www.garantgruppen.se</p>	<p><i>Reservedele/Spareparts:</i></p> <p><b>VM Elektro A/S</b> Gaardsalvej 20, Ravnstrup DK-8800 Viborg</p> <p>Tlf.: +45 87262300 Fax: +45 87262301 E-mail: vm@vm-elektro.dk Internet: www.vm-elektro.dk</p> <p>Teknisk Support/Technical support: <b>Uniservice a/s</b> Tlf.: +45 87262305 Fax: +45 87262301 Internet: www.uni-service.dk E-mail: uni-service@uni-service.dk</p>

I stadig stræben efter produktforbedringer, forbeholder Baumatic sig ret til uden varsel at ændre specifikationerne for sine produkter.



Baumatic tager forbehold for evt. trykfejl i denne instruktionsbog.